

신주쿠뉴스

新宿ニュース



외국어판 홈페이지

<http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/korean/>

각 담당부서에 문의할 경우는, 일본어로 문의하시기 바랍니다

제 24 호

2011 년 3 월 25 일 발행

발행 신주쿠구 지역문화부 문화관광국제과

전화 : 03-5273-3504

FAX : 03-3209-1500

우 160-8484 도쿄도 신주쿠구 카부키초 1-4-1

잊어버리지 않으셨나요?

새로운 생활에 필요한 수속



입학식과 신학기 등 새로운 생활이 시작되는 일본의 봄. 신주쿠구에서 생활을 시작하는 분도 많을 줄로 압니다. 여러분은 일본 생활을 시작할 때 필요한 수속을 알고 있습니까? 아래의 체크 시트를 통해 확인해 봅시다.

구청에서 필요한 주요 수속 체크 시트

체크	항목	대상자	담당
	외국인등록	일본에 90 일 이상 체류하는 모든 분	호적주민과
	국민건강보험 가입 (※)	1 년 이상 체류기간이 있는 모든 분 (회사의 건강보험에 가입하는 분은 제외)	의료보험연금과 국보자격제
	국민연금 가입	외국인등록을 한 분으로 20 세 이상 60 세 미만의 모든 분	의료보험연금과 연금제
	어린이 의료비 지원 · 어린이 수당 신청	0 세 ~15 세 이하의 어린이가 있는 분	어린이가정과 어린이 의료 · 수당제

※ 국민건강보험은 가입자의 소득에 따라 보험료를 납부하여 병이 나거나 다쳤을 때의 비용으로 총당하는 의료보험제도입니다. 여러분이 의사의 진찰을 받을 때 일본인과 마찬가지로 국민건강보험이 의료비의 일부를 부담합니다. 대상자는 반드시 가입해야 합니다

자세한 정보와 그 밖의 수속은 3 면에서 소개하는 '신주쿠 생활 스타트북' 과 '생활정보지' 를 참조해 주십시오. 또한 일본어로 문의하는 데 자신이 없는 분은 외국어 상담을 무료로 받을 수 있는 외국인상담 창구를 꼭 이용해 주십시오.

외국인상담 창구

상담내용 구청의 행정 서비스와 신청에 관한 것, 일상생활에 관한 것 등

장소 신주쿠 구청 본청사 1 층

시간 오전 9 시 30 분 ~12 시,
오후 1 시 ~4 시 30 분

언어

월	화	수	목	금
영어 중국어	영어 한국어	영어 중국어	영어 한국어	영어 중국어

전화상담 영어 · 일본어 ☎ 03-5272-5060

중국어 ☎ 03-5272-5070

한국어 ☎ 03-5272-5080

다음 호는 2011 년 6 월에 발행할 예정입니다. 구청, 신주쿠 다문화 공생 플라자, 출장소, 도서관 등 각 공공시설에서 배포하고 있습니다.

알아 두면 편리해요! 집 구하기와 생활규범

일본의 주택·생활에 관한 습관이 독특하여 '외국인이 집을 구하기가 어렵다.', '생활규범에 대해 당혹감을 느꼈다.' 등 어려움을 겪었다는 이야기를 들어 본 적이 없습니까?

집을 구하는 절차가 복잡하여 지식부족으로 원활하게 진행되지 않거나 문제가 발생하는 일이 있습니다. 또한 일본의 독특한 생활방식이나 공동생활의 규범을 모르면 이웃 사람과 문제가 발생하는 일도 있습니다.

집을 구하는 데 필요한 지식과 생활규범을 익혀 알찬 신주쿠 생활을 보내십시오.

집 구하기 요령과 임대 규칙

STEP1

● 집을 구하기 전에

인터넷이나 정보잡지, 부동산회사를 통해 자신이 희망하는 지역·조건·임대료를 알아 두는 것이 중요합니다. 초기비용은 기본적으로 분할해서 지불할 수 없으므로 미리 준비해 두어야 합니다.

Point!!

- 일반적인 임대료의 기준은 수입의 3분의 1 정도로, 입주하는 데 드는 초기비용은 임대료의 약 5개월분이 필요합니다.

초기비용 리스트

당월 임대료	약 1개월분
중개 수수료	부동산 중개업자에게 지불하는 수수료. 일반적으로 임대료의 1개월분
보증금 (시키킨)	담보로 집주인에게 맡겨 놓는 돈. 일반적으로 임대료의 1~2개월분. 계약 종료 후에 전액 반환되지만 임대료 체납이나 집의 사용 상황에 따라 원상복구가 될 때는 차감합니다.
사례금 (레이킨)	집주인에 대한 사례금. 일반적으로 임대료의 1~2개월분. 반환되지 않는 돈입니다.

STEP2

● 부동산회사를 방문한다

직업, 연락처, 예산, 희망 지역·집 구조, 연대보증인의 유무를 명확히 해 둡시다.

Point!!

- 일본어를 잘 못하는 사람은 일본어를 잘 하는 사람과 함께 갑시다.
- 좋은 인상을 주도록 깔끔한 복장으로 방문합니다.



STEP4

● 신청하기

신청에는 입주신청서(부동산회사가 준비), 여권, 외국인등록증명서, 학생증 등 외에 연대보증인이 필요합니다. 연대보증인이 없을 때는 임대료 채무보증회사 등에 의뢰할 수도 있으므로 부동산회사와 상의해 주십시오.

Point!!

- 동거인이 있을 때는 반드시 집주인에게 말해 둡시다. 집주인의 허가 없이 친구를 장기간 자신의 집에 살게 해서는 안 됩니다! 미리 말하지 않았을 때는 퇴거조치를 당할 수도 있습니다.

STEP3

● 집 구경

구하는 집 주변의 환경, 햇볕은 잘 드는지, 역까지의 거리, 벽지·수도 관련·바닥 등에 파손된 곳이 없는지 확인합니다. 집 구경은 무료입니다.

Point!!

- 휴대전화의 전파 수신 상태도 반드시 확인해 둡시다.



STEP5

● 계약하기

계약 전에 계약에 관한 중요한 사항을 설명하므로 궁금한 점은 반드시 확인해 둡시다. 계약서 내용도 잘 읽어 보고 궁금한 점이 있을 때는 끝까지 확인한 후 서명·날인하도록 합니다.

Point!!

계약 시에 필요한 것

- 외국인등록원표 기재사항증명서, 여권, 소득증명서, 재학증명서, 연대보증인의 소득증명서, 인감등록증명서, 초기비용 등



STEP6

● 입주하기

주택에 따라 전기·가스·수도의 이용 상황이 다릅니다. 집주인이나 부동산회사에 확인합니다.

Point!!

- 퇴거 시에는 늦어도 한 달 전까지 집주인에게 알려 줍시다.

생활규범 · 매너를 지켜 쾌적한 생활!

일본의 생활규범 · 매너에 익숙하지 않은 외국인의 행위가 이웃에게 불편감을 주게 되어 문제가 발생하는 일이 있습니다. 규범이나 관습을 지키고 남을 배려하는 마음으로 서로가 기분 좋게 생활할 수 있도록 노력합니다.

생활의 힌트

- 큰 소리의 대화, TV 나 악기 소리, 세탁기, 문 여닫는 소리 등에 주의합니다. 특히 야간이나 이른 아침에는 주의해야 합니다.
- 파티를 열 때는 주변 이웃에 피해가 가지 않도록 합니다.
- 복도나 계단 등 함께 사용하는 공간에는 개인 물건이나 쓰레기 등을 두면 안 됩니다.
- 애완동물을 기를 때는 반드시 계약서나 규칙을 확인합니다.
- 일본인에게 익숙하지 않은 향신료 냄새가 이웃으로 새 나가지 않도록 주의합니다.
- 집주인, 부동산회사의 허가 없이 집을 개조하면 안 됩니다.



~ 공지사항 ~

신주쿠구에서는 '집 구하기' 와 '생활규범' 에 관해 보다 자세한 내용이 기재된 책자를 배포하고 있습니다. 일본의 문화와 생활습관을 익혀 지역에서 알찬 생활을 보내는 데 활용해 주십시오.

★신주쿠 생활 스타트북

갓 일본에 온 외국인 구민 여러분에게 생활에 필요한 정보와 생활습관 · 규범 등을 그림을 들어가며 알기 쉽게 설명한 입문 가이드입니다.



★생활정보지

육아 · 복지 · 직업 · 재해부터 알아두면 편리한 정보에 이르기까지 외국인 구민에게 필요한 정보를 망라한 생활정보지입니다. 이 정보지는 분야별로 10 종류가 있습니다.

<배포장소> 외국인등록 창구, 신주쿠 다문화 공생 플라자 (아래) 등

<대응언어> 후리가나가 달린 일본어, 영어, 중국어, 한국어



본청사 1층 외국인등록 창구 대기실에 있습니다.

신주쿠 다문화 공생 플라자

장소 우 160-0021 신주쿠구 카부키초 2-44-1 하이자아 11 층
문의 ☎ 03-5291-5171 FAX 03-5291-5172
오시는 길 JR 신주쿠역 동쪽 출구에서 도보 10 분, 세이부 신주쿠역에서 도보 5 분
개관시간 오전 9 시 ~ 오후 9 시
휴관일 매월 둘째 · 넷째 주 수요일, 연말연시 (12 월 29 일 ~ 다음 해 1 월 3 일)
URL <http://www.regasu-shinjuku.or.jp/?p=286>



신주쿠 다문화공생프라자 (하이자아 11 층)



준비됐나요? 지상파 디지털

2011년 アナログテレビ放送終了

현재의 아날로그 TV 방송은 2011년 7월 24일에 종료되고 지상파 디지털방송으로 전환됩니다. 지상파 디지털방송으로 전환되면 아날로그 TV로는 TV 방송을 볼 수 없게 됩니다.

현재 시판되고 있는 TV 나 녹화기기 등과 같은 제품 중 아날로그 TV 방송밖에 지원하지 않는 기종에는 위와 같은 스티커가 부착되어 있습니다. 지상파 디지털방송 전환 후에도 TV 방송을 보려면 다음 중 어느 하나의 방법을 선택해야 합니다.

● TV 를 새로 구입한다

● 디지털 튜너를 추가한다

● 케이블 TV 로 시청한다

자세한 내용은 안내 전단을 참조해 주십시오. 안내 전단은 홈페이지에서도 보실 수 있습니다.

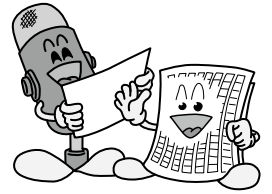
http://www.soumu.go.jp/main_sosiki/joho_tsusin/dtv/pdf/chideji_hayawakari04_kr.pdf

문의 총무성 지상파 디지털 텔레비전방송 수신상담센터

☎ 0570-07-0101

(평일 : 오전 9 시 ~ 오후 9 시, 토 · 일 · 공휴일 : 오전 9 시 ~ 오후 6 시)

일본어 스피치 콘테스트 '샤베레온' 10'



지난해 6월에 개최된 '샤베레온'에는 일본어 학교 학생과 일반 응모자를 포함해 7개국 20명의 외국인이 참가하였습니다. 참가자는 일본에서의 체험담, 모국과의 문화적 차이, 장래의 꿈 등을 주제로 갖고 닦은 일본어로 스피치를 선보였습니다. 그중에서 당당하게 우승의 영예를 차지한 리펑(李峰) 씨에게 우승 소감과 일본어 실력 향상의 비결을 물어보았습니다.

우승자	리펑 씨 LI FENG(중국 출신)	발표 제목 '소중한 생명, 감사합니다'	소속학교 유니타스 일본어학교 도쿄교
-----	------------------------	--------------------------	------------------------

우승자 인터뷰

— 우승 축하합니다. 샤베레온 참가를 결심한 이유가 무엇입니까?

일본어학교에서 배우고 있습니다만, 일상생활에서 일본어를 사용할 수 있는 상대는 학교 선생님, 같은 반 친구, 그리고 아르바이트하는 곳의 몇몇 동료로 한정되어 있었습니다. 샤베레온에 참가하면 대회 장소에 오는 많은 사람에게 제가 하는 일본어를 들려줄 수 있고, 저의 일본어 능력을 시험해 볼 좋은 기회라고 생각해 참가를 결심했습니다.

— 일본어는 어떻게 배웠습니까?



고등학교 때부터 일본 애니메이션을 무척 좋아해서 그때부터 지금까지 8년간 일본어를 매일 들어 왔습니다. 본격적으로 일본어를 배우기 시작한 것은 최근 2년간입니다만, 예전부터 매일 같이 일본어를 들은 덕분에 귀에 익숙해져 '소리'로서의 일본어, 즉 듣기나 발음은 자연스럽게 익히게 되었습니다. 어학을 배울 때는 '공부'로서 시작하지 말고 좋아하는 것을 통해서 즐기면서 시작하는 것도 하나의 방법일지도 모르겠습니다.

— 일본에서 생활하면서 특히 신경 쓰고 있는 점을 말씀해 주세요.

저는 항상 일본의 습관과 식사 등은 무엇이든지 체험해 보려고 노력하고 있습니다. 일본 사람이 좋아하는 낚시도 시험 삼아 도전해 본 것이 계기가 되어 지금은 너무 좋아해서 매일 식사 때마다 빼놓을 수 없게 되었습니다. 일본인의 생활을 체험하면 일본에 대한 이해가 깊어지고 일본인과 대화를 나눌 계기도 생기게 됩니다.

또한 본인 스스로 대화를 나누려는 자세도 중요합니다. 일본어를 능숙하게 하지 못하더라도 마음은 전달될 뿐만 아니라 일본어 향상으로도 이어질 테니까요.

일본어 스피치 콘테스트 '샤베레온' 11'에 도전하지 않겠습니까?

7분의 스피치로 일본어 학습의 평소 성과와 여러분의 생각을 발표해 보지 않겠습니까?

일시 6월 11일(토) 오후 12시 30분~4시 30분
(친목회: 오후 5시~6시 30분)

장소 신주쿠 문화센터 3층 소강당(신주쿠 6-14-1)

자격·정원 구내에 거주·근무·재학하면서 모국어가 일본어 이외인 분 15명 정도. 일본 체류기간 2년 이내인 분에 한합니다.
과거에 참가 경험이 있는 분은 이번 회를 포함해 2회까지 참가할 수 있습니다만, 입상 경험이 있는 분은 참가할 수 없습니다. 응모자가 많을 때는 사전 심사가 있습니다.
원칙적으로 자유 주제(미발표인 것에 한함)

주제 5월 6일(금)까지 참가신청서, 스피치 예정 주제로 작문한 것을 지참 또는 우편으로 제출. 자세한 내용은 모집요강을 확인해 주십시오.

신청방법 ※모집요강과 참가신청서는 신주쿠 다문화 공생 플라자(3면 참조), 문화관광국제과(구청 본청사 1층), 신주쿠 문화센터에서 배포.

문의·신청 신주쿠 미래창조재단 문화교류과
우 160-0022
신주쿠구 신주쿠 6-14-1
☎ 03-3350-1141
E-mail: bunka@regasu-shinjuku.or.jp



2011 년도 국민건강보험료 안내

●보험료의 소득할액 산정방법이 변경됩니다

국민건강보험료에는 균등할액과 소득할액이 있습니다.

2011 년도부터 소득할액 산정방식이 주민세액에 보험요율을 곱하는 방식에서 기초공제(33 만 엔) 후 총소득금액 등에 보험요율을 곱하는 방식으로 변경됩니다.

소득할액 산정방법

2010 년도까지
주민세액 × 보험요율
↓
2011 년도부터
기초공제 (33 만 엔) 후 총소득금액 등 × 보험요율

●산정방법 변경에 따른 격변완화조치(경과조치)를 실시합니다

산정방법 변경에 따라 보험료 부담이 증가하는 계층이 생기기 때문에 기초공제 후 총소득금액 등이 과세표준액의 1.5 배를 초과하는 분을 대상으로 3 단계의 격변완화조치를 2 년간(2011 · 2012 년도) 실시합니다. 자세한 내용은 문의해 주십시오.

●보험요율 등이 변경됩니다

		2010 년도	2011 년도
장기근로자	의료분 ※ 부과한도액 2010 년도 50 만 엔 2011 년도 51 만 엔	균등할액 31,200 엔	31,200 엔
		보험요율 (소득할 요율)	주민세액 × 0.80
	지원금분 ※ 부과한도액 2010 년도 13 만 엔 2011 년도 14 만 엔	균등할액 8,700 엔	8,700 엔
		보험요율 (소득할 요율)	주민세액 × 0.23
	개호분 (40 세 이상 65 세 미만) ※ 부과한도액 2010 년도 10 만 엔 2011 년도 12 만 엔	균등할액 12,000 엔	13,200 엔
		보험요율 (소득할 요율)	주민세액 × 0.17
		기초공제 후 총소득금액 등 × 6.13%	
		기초공제 후 총소득금액 등 × 1.96%	
		기초공제 후 총소득금액 등 × 1.28%	

※ 구체적인 보험료는 6 월에 납부통지서를 피보험자 여러분에게 보내 알려드립니다.

문의 건강부 의료보험연금과 국보자격계 ☎ 03-5273-4146

|||||신주쿠구 외국인 유학생 학습장려비|||||

신주쿠구에서는 유학생들을 지속해 나가기 위해 경제적인 지원을 필요로 하는 성적이 우수한 외국인 유학생(15 명 예정)에게 장려비(연간 24 만 엔)를 지급(1 년분)합니다.

대상 아래의 조건 모두에 해당하는 분

- ① 체류자격이 '유학'으로 국비 외국인 유학생 이외의 분, 외국정부 파견 유학생 또는 사비 유학생일 것
- ② 신주쿠구 내 대학원의 석사 또는 박사과정, 대학의 학부, 단기대학의 학과, 전수학교의 전문과정 중 하나에 1 년 이상 재적하고 앞으로도 1 년 이상 계속해서 재적할 예정인 분
- ③ 신주쿠구에 외국인등록하고 실제로 구내에 거주하고 있는 분
- ④ 학업, 인물 모두 뛰어나고 유학생들을 위해 경제적인 지원을 필요로 하는 분

신청 모집은 매년 5 월로 예정되어 있습니다. 응모는 재적하는 학교의 담당창구에 신청해 주십시오.

학교 내 추천을 거쳐 다시 구의 전형에서 최종 결정됩니다.

문의 문화관광국제과

☎ 03-5273-3504(일본어 대응)

그 밖의 장학금 정보는

독립행정법인 일본학생지원기구

http://www.jasso.go.jp/study_j/scholarships.html

일본유학정보 데이터베이스 사이트

<http://www.jpss.jp/ko/> 등을 참조하거나 각 학교 창구에서 상담해 주십시오.

신주쿠 구립 어린이 종합센터 4 월 1 일에 OPEN 합니다

구내에 처음으로 개설하는 '종합적인 육아지원시설'로 주로 다음과 같은 서비스를 제공합니다.

- ① 어린이와 가정에 관한 종합상담과 발달지원
- ② 일시보육
- ③ 방과 후에 어린이를 맡아 주는 학동클럽
- ④ 아동관
- ⑤ 장애아의 방과 후 활동 지원

문의 어린이 종합센터 ☎ 03-3232-5673

국제교류살롱 in Shinjuku 2011 개최!

외국 분과 즐겁게 대화를 나누며 국제교류를 하지 않겠습니까? 누구나 참가할 수 있습니다. 매월 둘째 금요일은 하이자아 11 층에 집합!

일시 4 월 8 일(금), 5 월 13 일(금), 6 월 10 일(금)
오후 6 시 45 분 ~ 8 시 30 분

장소 신주쿠 다문화 공생 플라자(3 면 참조)

참가비 각 회 200 엔

신청방법 신청 필요 없음. 부담 없이 참가해 주십시오.

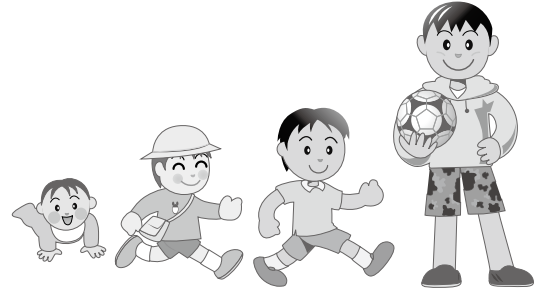
문의 신주쿠 미래창조재단 문화교류과

우 160-0022 신주쿠구 신주쿠 6-14-1 ☎ 03-3350-1141

E-mail: bunka@regasu-shinjuku.or.jp

알고 있나요?

일본의 보육 교육제도



보육·교육제도는 나라마다 다릅니다. 일본의 보육과 교육제도는 여러분의 출신국과 어떻게 다른지 알고 있습니까?
‘일본의 초등학교는 몇 월에 시작하나요?’, ‘비용은 드나요?’ 등 모르는 점이 많을 것입니다. 이번에는 보육·교육제도와 함께 신주쿠구에서 해야 할 구체적인 신청방법 등을 설명합니다. 어린이가 일본에서 즐겁게 생활하면서 건강하게 성장할 수 있도록 잘 읽고 확인해 주십시오.



보육원

일이나 질병 등으로 가정 내에서 어린이를 보육할 수 없을 때 보호자를 대신하여 어린이를 맡아서 보육합니다. 구립과 사립이 있습니다.

- ★ **대상연령**: 빠르면 생후 43일 ~ 초등학교 입학 전까지 (보육원에 따라 다릅니다)
- ★ **비용**: 보육료는 보호자의 소득세액 등과 어린이의 나이에 따라 결정됩니다.
- ★ **신청**: 구립·사립 인가보육원 모두 보육과 창구 (본청사 2층)에서 신청합니다. 4월부터 다니는 입원은 전년 12월 중순~1월 중순 사이에 신청을 접수합니다. (주의!) 매월 입원은 전월 15일경이 마감입니다만, 희망자가 많으므로 곧바로 입원할 수 있는 것은 아닙니다.
- **문의** 보육과 입원계 ☎ 03-5273-4527



유치원

초등학교 입학 전 유아를 대상으로 한 교육시설로 구립과 사립이 있습니다. 구립 유치원은 3~5세아를 위한 유치원과 4~5세아를 위한 유치원이 있습니다.

- ※다음은 구립 유치원의 경우
- ★ **대상연령**: 3~5세
- ★ **비용**: 입원료 1,500엔과 보육료 월 6,000엔 (8월을 제외한 11개월)이 듭니다 (소득 기준에 따라 보육료 등을 면제하는 제도가 있습니다).
- ★ **신청**: 4월부터 다니는 입원 접수는 전년 11월 초순에 각 유치원에서 합니다. 4월 이후 도중 입원은 희망하는 유치원에 결원 상황과 절차를 확인해 주십시오.
- **문의** 각 유치원 또는 학교운영과 유치원계 ☎ 03-5273-3103



어린이원

어린이원은 유치원과 보육원의 기능을 함께 갖추고 어린이의 발달과 성장을 고려하여 보육·교육하는 시설입니다.

- ★ **대상연령**: 0~5세
- ★ **비용**: 세대의 전년 소득세액 등과 어린이의 연령, 보육시간에 따라 결정됩니다.
- ★ **신청**: 보육과·어린이원 추진담당과·각 어린이원에서 합니다.
- **문의** 각 어린이원 또는 어린이원 추진담당과 ☎ 03-5273-4047



일본의 학교는...

1. 초등학교 6년간, 중학교 3년간 함께 9년간, 나이로 만 6~15세가 ‘의무교육’입니다.

⇒외국 국적을 가진 분에게는 취학의 의무는 없습디만, 구내의 초등학교·중학교에 입학 또는 편입할 수 있습니다. 희망할 때는 신청하면 취학이 인정되므로 어린이와 보호자의 외국인등록증명서를 지참하여 상담해 주십시오.

2. 각 학년은 4월부터 시작되어 다음 해 3월에 끝납니다.

(주의) 일본의 교육법에 따라 일본의 초등학교를 졸업하지 않으면 일본의 중학교에 입학할 수 없으므로 주의해 주십시오. 단, 일본에 왔을 때 자녀가 이미 중학교 학령에 도달한 때는 중학교에 입학할 수 있습니다.

- **문의** 학교운영과 학교운영지원계 ☎ 03-5273-3089



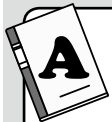
☆문의는 모두 ‘일본어 대응’입니다. 일본어에 자신이 없는 분은 **외국인상담 창구 (1번 참조)**를 이용해 주십시오.



외국인 어린이를 위한 일본어 학습 지원' 을 이용해 주십시오



‘어린이의 일본어와 일본에서의 학교생활이 불안합니다...’ 외국인 보호자 여러분에게 알려 드립니다. 많은 외국 분들이 사는 신주쿠구에는 외국인 어린이를 위한 일본어 지도와 일본의 학교생활에 대한 적응 지도가 있다는 사실을 알고 계십니까? 일본어에 대한 불안감을 없애고 어린이의 학교생활이 더욱 나아질 수 있도록 응원합니다.



‘일본어 서포트 지도’

장소 교육센터 및 분실(우시고메 나카노 초등학교 내)

대상 외국 등에서 신주쿠 구립 학교에 편입학한 초등·중학생
※ 중국어 및 한국어 이외는 사전에 상담해야 합니다

방법 어린이가 교육센터에 다니게 됩니다. 지도원은 어린이의 모국어로 일본어를 지도합니다(초등학생은 분실에서 지도할 수도 있습니다).

시간 1일 3시간을 기본으로 10일간 30시간 정도.

※종료 후 학교에서 (B)의 지도를 받을 수 있습니다.



‘일본어 서포트 지도’

장소 신주쿠 구립 학교

대상 신주쿠 구립 학교에 편입학한 유치원생·초등·중학생

방법 어린이의 모국어로 일본어를 지도할 수 있는 지도원이 학교를 방문합니다.

시간 1일 2~4시간을 기본으로 주 2~5일 정도.

유치원생은 40시간, 초등학생은 50시간, 중학생은 60시간의 지도를 받을 수 있습니다.

※종료 후 일본어로 진행되는 교과 지도 등을 희망할 때는 (C)를 받을 수 있습니다

문의 교육센터 국제이해실 ☎ 03-3232-3070(일본어 대응)



‘신주쿠구 일본어 학습지원 (SJS)’

장소 신주쿠 구립 학교

대상 (B) 종료 후에도 일본어 지도 및 교과 지도를 희망하는 초등·중학생

방법 자원봉사자가 방과 후 학교에서 일본어와 학습을 도와줍니다

시간 1회 2시간 정도, 주 2회 정도, 연간 70회

문의 교육지원과 교육활동지원계 ☎ 03-3209-1111(신주쿠 구청 대표번호·일본어 대응)

야간 어린이 일본어 교실 ‘어린이 클럽 신주쿠’



대상 신주쿠 구립 초등학교 5학년 ~ 중학교 3학년

내용 일본어 지원, 학습 지원

자세한 내용은 문의해 주십시오.

문의 신주쿠 미래창조재단 문화교류과 ☎ 03-3350-1141(일본어 대응)

여름방학·봄방학 어린이 일본어 교실

대상 일본에 온 지 얼마 안 되는 신주쿠 구립 초등학교 4학년 ~ 중학교 3학년, 그 밖에 일본어 지도가 필요한 아동 또는 학생



탁아시설이 있어 안심♪ 부모와 자녀의 일본어 교실

부모와 자녀가 함께 즐겁게 일본어를 배우지 않겠습니까? 탁아시설이 있으므로 영유아를 돌보느라 지금까지 일본어 교실에 다니지 못했던 분도 안심하고 공부할 수 있습니다! 참가비 500 엔. 도중에도 참가할 수 있습니다.

일시 5월 14일 ~ 7월 16일의 매주 토요일 오전 10시 ~ 12시 (총 10회)

장소 오오쿠보 초등학교 (오오쿠보 1-1-21)

신청 신주쿠 미래창조재단 문화교류과 ☎ 03-3350-1141



더불어 사는 사회

다문화 공생이란 국적이나 민족 등이 서로 다른 사람들이 서로의 문화적 차이를 인정하고 서로 이해하며 더불어 살아가는 것을 의미합니다.

여기서는 다문화 공생과 관련된 최근 소식을 전해 드립니다.

여러분은 일본어를 어떻게 공부하고 있습니까? 물건을 살 때, 전철을 탈 때, 길을 물을 때 등 일본어를 할 줄 알면 일상생활이 편해집니다. 이뿐만 아니라 일본 사람과 대화를 하면서 친구가 되거나 일본어로 책을 읽거나 할 수 있어 일본을 더욱 가까이 느낄 수도 있습니다. 그러나 혼자서 배우기란 쉽지 않죠? '발음이 잘 안 돼요.', '일본어를 잘하고 싶는데 방법을 모르겠어요.', '누가 좀 가르쳐 줬으면 좋겠어요.' 하는 목소리에 신주쿠구가 답해 드립니다! 일본어 초급자 한정! 일본어로 불편을 겪고 있는 여러분, 함께 공부하지 않겠습니까?

즐겁게 일본어를 배우자! 신주쿠구 일본어 교실

신주쿠구 일본어 교실(SJC)을 알고 계십니까? 신주쿠구에서는 일본어 자원봉사자가 일본어 초급자 외국인 여러분을 대상으로 일상생활에 필요한 일본어를 가르치고 있습니다. 이번에는 수많은 신주쿠구 일본어 교실 중에서 우시고메 탄스 지역센터교실의 모습을 취재했습니다.



카메라를 비추자 활짝 미소를 짓는 프랑스 출신 학습자

창문으로 밝은 햇살이 비쳐드는 우시고메 탄스 지역센터교실은 도영 지하철 오오에도선 우시고메 카구라자카역에서 아주 가까운 우시고메 탄스 지역센터에 위치해 주 1회 화요일 오전 중에 열립니다. 이곳 일본어 교실 학습자들의 출신국은 다양하여 취재일에는 프랑스, 브라질, 인도, 한국, 이스라엘, 미얀마, 필리핀, 모로코의 8개국이나 되는 외국 분들이 열심히 일본어를 학습하고 있었습니다. '항상 화기애애하게 학습자 여러분과 즐겁게 학습하고 있습니다. 이 교실에 오는 학습자들은 일본어 학습에

아주 적극적입니다.' 라고 일본어를 가르치는 자원봉사자도 즐거운 듯 이야기를 들려주었습니다.

히라가나를 하나하나 발음하면서 쓰기, 삽화가 그려진 카드를 보면서 단어 외우기 외에 간단한 일본어로 이야기를 나누면서 짧은 회화 연습을 하기도 하고 자신의 생활에 대해 설명하면서 문법을 배울 수도 있습니다. 히라가나·カタカナ부터 시작하더라도 일본어 자원봉사자가 친절하게 가르쳐 줍니다.

우선 첫걸음부터! 여러분도 함께 배우지 않겠습니까?



일본에 온 후에 일본어 학습을 시작했습니다. 일본어 중에서도 '곤니치와(안녕하세요)'와 같은 인사말을 좋아합니다. 일본어를 조금 알게 된 뒤로 생활하기 편해졌습니다. 지금은 공부한 일본어로 짧은 대화도 가능합니다. 일본어를 더욱 잘하게 되면 물리치료사에 관해 공부하고 싶습니다(아루카 씨·인도 출신)



우시고메 탄스 지역센터교실에 오신 것을 환영합니다!

신주쿠구 일본어 교실 (4월 ~7월)

여러분이 사는 지역에 있는 교실에서 일본어 자원봉사자와 함께 즐겁게 일본어를 배워 보시지 않겠습니까? 교실에 빈 자리가 있으면 도중에라도 참가할 수 있습니다.

대상 입문 초급 레벨. 일상 생활에서 일본어가 필요한 분. 신주쿠구에 거주, 근무, 재학 중인 분을 우선 선발. 단, 중학생 이하인 분은 참가할 수 없습니다.

일시 월요일 ~ 금요일. 주 1회 교실과 주 2회 교실이 있습니다. 요일은 장소에 따라 다릅니다. 학습시간은 장소에 따라 오전 9:30~11:30 또는 오후 6:30~8:30.

장소 신주쿠 다문화 공생 플라자를 포함한 구내 각 지역
※자세한 내용은 문의해 주십시오.

참가비 주 1회 교실 / 2,000 엔

주 2회 교실 / 4,000 엔

※일단 입금된 참가비는 환불하지 않습니다.

신청 신청용지에 필요사항을 기입하여 신주쿠 문화센터로 우편(우 160-0022 신주쿠구 신주쿠 6-14-1) 또는 FAX(03-3350-4839)로 보내 주십시오. 신청용지는 신주쿠 다문화 공생 플라자(3면 참조), 신주쿠 구청 외국인상담 창구, 신주쿠 문화센터에서 배포합니다. 또는 신주쿠 구청 홈페이지(<http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/korean/>)에서 다운로드해 주십시오.

문의 신주쿠 미래창조재단 문화교류과 ☎ 03-3350-1141
E-mail: bunka@regasu-shinjuku.or.jp

